

**Lees deze gebruiksaanwijzing zorgvuldig door, want het bevat belangrijke informatie voor u over de toepassing en het gebruik van dit medisch hulpmiddel. Vraag uw apotheker, drogist of arts om meer informatie of advies indien nodig.**

## isla<sup>®</sup> medic voice

**Keelpastilles**

#### Welke bestanddelen bevat isla<sup>®</sup> medic voice?

De keelpastilles bevatten een waterig extract van IJslands mos (0,4-0,8 :1), Carbomeer, Xanthaan-gom, Natriumhyaluronaat. Overige bestanddelen: Arabische gom, Sorbitol, Maltitol, watervrij Citroenzuur, Acesulfaam-K, Levomenthol, smaakstoffen, kleurstof plantenextract (wortel/zwarte bes), middellange keten triglyceriden, water. 1 keelpastille bevat 0,11 g Sorbitol en 0,94 g Maltitol = 0,09 BU. Medisch hulpmiddel.

#### Wanneer wordt isla<sup>®</sup> medic voice gebruikt?

- Beschermt effectief bij verkoudheidssymptomen in mond en keel, zoals kriebelhoest en kortdurende heesheid.
- Bij uitgedroogde slijmvliezen in mond- en keelholte en bij irritaties van de stembanden.

Deze symptomen kunnen o.a. het gevolg zijn van een droge of kriebelhoest, die veroorzaakt wordt door geïrriteerde en uitgedroogde slijmvliezen in de mond- en keelholte.

De keelpastilles met het Hydrogel complex, dat o.a. bestaat uit Hyaluronzuur en IJslands mos, beschermen effectief de slijmvliezen in de mond- en keelholte.

#### Hoe werkt isla<sup>®</sup> medic voice?

De keelpastilles bevatten het Hydrogel-complex, dat bestaat uit Carbomeer en Xanthaan-gom met Hyaluronzuur, wat is verwerkt in de keelpastilles met kersensmaak. Dankzij de sterke waterbindende capaciteiten van het polysaccharide Xanthaan-gom en het unieke zwelvermogen van de gel-vormer Carbomeer vormt zich een beschermende laag over de geïrriteerde slijmvliezen. Het Hyaluronzuur heeft de unieke fysische eigenschap een bevochtigende laag op de oppervlakte van de slijmvliezen te vormen.

isla<sup>®</sup> medic voice bevat een speciaal extract van IJslands mos, het weerstandskrachtige korstmos uit het ruige klimaat van het hoge noorden. Het droge residu bestaat voor meer dan 80% uit slijmstoffen. Bij het opzuigen van de keelpastille lost het extract op en verdeelt het zich als een balsem over de slijmvliezen in de mond- en keelholte. Hierdoor wordt de speekselproductie gestimuleerd en kunnen de slijmvliezen zich herstellen zodat de verkoudheids- en keelklachten zoals kriebelhoest, kortdurende heesheid maar ook de uitgedroogde slijmvliezen en de daaruit voortvloeiende klachten als keelpijn en pijn bij slikken, kunnen worden verholpen.

#### Wanneer mag u isla<sup>®</sup> medic voice niet gebruiken?

isla<sup>®</sup> medic voice mag niet gebruikt worden bij overgevoeligheid voor één van de bestanddelen.

#### Wanneer moet u extra voorzichtig zijn met isla<sup>®</sup> medic voice?

Bij overgevoeligheid voor bepaalde suikers, dient u voor gebruik eerst met uw arts te overleggen.

#### Mag isla<sup>®</sup> medic voice tijdens zwangerschap en borstvoeding gebruikt worden?

Er zijn geen gegevens bekend die tegen een gebruik tijdens zwangerschap of borstvoeding spreken.

#### Hoe wordt isla<sup>®</sup> medic voice gebruikt?

Volwassenen en kinderen vanaf 6 jaar: naar behoefte meermalen per dag een keelpastille opzuigen, met een maximum van 6 per dag. De keelpastilles langzaam en volledig opzuigen. 1 keelpastille bevat 1,05 g suikervervangers = 0,09 BU.



**Lisez attentivement la présente notice d'utilisation, car elle renferme des informations importantes pour vous sur l'application de ce dispositif médical. Si besoin est, renseignez-vous auprès de votre pharmacien ou de votre médecin traitant et demandez-lui conseil.**

**Liebe Patientin, lieber Patient! Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam, weil sie wichtige Informationen darüber enthält, was Sie bei der Anwendung dieses Medizinproduktes beachten sollen. Wenden Sie sich bei Fragen bitte an Ihren Arzt oder Apotheker.**

## isla<sup>®</sup> medic voice

**Pastilles pour la gorge**

#### Quels constituants renferme isla<sup>®</sup> medic voice?

Les pastilles contiennent de l'extrait aqueux de mousse d'Islande (0,4 – 0,8 :1), du Carbomère, de la gomme Xanthane et du hyaluronate de Sodium. Autres constituants: Gomme Arabique, Sorbitol, Maltitol, acide Citrique anhydre, Acésulfame K, Lévoomenthol, arômes, extrait de plantes colorant (carotte/cassis), triglycérides à chaîne moyenne, eau purifiée. 1 pastille contient 0,11 g de Sorbitol et 0,94 g de Maltitol = 0,09 unités pain. Dispositif médical.

#### Quand utilise-t-on isla<sup>®</sup> medic voice?

- Pour soulager les troubles de la gorge et les symptômes liés aux refroidissements comme l'enrouement et la toux irritative.
- Pour calmer la sécheresse des muqueuses et l'irritation des cordes vocales.

Ces troubles peuvent entre autres être liées à une toux sèche (non productive) comme la toux d'irritation, qui résulte d'une muqueuse buccale sèche et irritée. Composées d'un complexe hydrogel avec acide hyaluronique et mousse d'Islande végétale, les pastilles protègent efficacement les muqueuses buccale et laryngée.

#### Principe actif

Le complexe Hydrogel à base de Carbomère et de gomme Xanthane avec de l'acide hyaluronique est intégré aux pastilles au goût de cerise. Grâce à la capacité de la gomme Xanthane, un Polysaccharide, à lier l'humidité, et grâce aux propriétés de gonflement du Carbomère, un gélifiant, un film protecteur se forme sur les muqueuses irritées. L'acide hyaluronique a pour caractéristique physique particulière de constituer un film humide sur la surface des muqueuses. Le résidu sec de l'extrait spécial de mousse d'Islande, ce lichen résistant face au climat rigoureux du Grand Nord, est composé à 80% de substances mucilagineuses. L'extrait se dissout comme un baume apaisant qui se répartit dans la bouche et la gorge. La salivation est ainsi stimulée et les muqueuses irritées peuvent se régénérer, tandis que les troubles de la gorge et les symptômes liés aux refroidissements, tels que l'enrouement, la toux d'irritation et les muqueuses sèches, ainsi que les maux de gorge et les troubles de déglutition en résultant, sont soulagés.

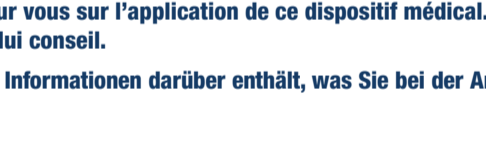
#### Quand ne devez-vous pas utiliser isla<sup>®</sup> medic voice?

isla<sup>®</sup> medic voice ne doit pas être utilisé en cas d'hypersensibilité à un des constituants.

**Quand faut-il être particulièrement prudent avec isla<sup>®</sup> medic voice?**
En cas d'hypersensibilité à certains sucres ou édulcorants, consultez votre médecin traitant avant toute utilisation.

#### isla<sup>®</sup> medic voice peut-il être pris durant la grossesse ou l'allaitement?

Il n'existe aucune étude allant à l'encontre d'une utilisation durant la grossesse ou l'allaitement.



## isla<sup>®</sup> med voice

**Halspastillen**

#### Was ist in isla<sup>®</sup> med voice enthalten?

Die Halspastillen enthalten wässrigen Auszug aus Isländisch Moos (0,4 – 0,8 :1), Carbomer, Xanthan-Gummi, Natriumhyaluronat.

#### Weitere Bestandteile:

Arabisches Gummi, Sorbitol, Maltitol, wasserfreie Citronensäure, Acesulfam K, Levomenthol, Aroma-stoffe, färbender Pflanzenextrakt (Karotte/schwarze Johannisbeere), mittelkettige Triglyceride, gereinigtes Wasser. 1 Pastille enthält die Zuckeraustauschstoffe Sorbitol (0,11 g) und Maltitol (0,94 g) = 0,09 BE.

#### Wann wird isla<sup>®</sup> med voice angewendet?

- Zur Linderung bei typischen Erkältungs- bzw. Halsbeschwerden wie Hustenreiz und Heiserkeit.
- Bei trockenen Schleimhäuten und Stimmbandreizungen.

Diese Beschwerden können u.a. Folge von unproduktivem trockenem Husten wie z. B. Reizhusten sein, der aus einer gereizten und trockenen Mundschleimhaut resultiert. Die Halspastillen mit dem Hydrogel-Komplex mit Hyaluronsäure und pflanzlichem Isländisch Moos schützen effektiv die Mund- und Rachenschleimhaut.

#### Wirkprinzip

Der Hydrogel-Komplex aus Carbomer und Xanthan-Gummi mit Hyalu-ronsäure ist in die Halspastillen mit dem milden Kirsch-Geschmack eingearbeitet. Durch die Wasserbindungsfähigkeit des Polysaccharids Xanthan-Gummi und das besondere Quellvermögen des Gelbildners Carbomer bildet sich ein Schutzfilm über die gereizten Schleimhäute. Die enthaltene Hyaluronsäure hat die besondere physikalische Eigen-schaft, einen Feuchtigkeitsfilm auf der Oberfläche der Schleimhäute zu entwickeln. Der Trockenrückstand aus dem Spezialextrakt aus Isländisch Moos, der widerstandsfähigen Flechte aus dem rauen Klima des hohen Nordens, besteht zu über 80% aus Schleimstoffen. Der Extrakt löst sich beim Lutschen balsamartig auf und verteilt sich wohltuend in Mund, Hals und Rachen. Somit wird der Speichelfluss angeregt, gereizte Schleimhäute können sich regenerieren und die typischen Erkältungs- bzw. Halsbeschwerden wie Hustenreiz und Heiserkeit sowie trockene Schleimhäute und daraus resultierende Halsschmerzen und Schluckbeschwerden werden gelindert.

#### Wann darf isla<sup>®</sup> med voice nicht angewendet werden?

isla<sup>®</sup> med voice darf nicht angewendet werden bei Überempfindlichkeit gegen einen der enthaltenen Inhaltsstoffe.

#### Wann ist bei der Anwendung von isla<sup>®</sup> med voice Vorsicht geboten?

Bitte nehmen Sie isla<sup>®</sup> med voice erst nach Rücksprache mit Ihrem Arzt ein, wenn Ihnen bekannt ist, dass Sie unter einer Unverträglichkeit gegenüber bestimmten Zuckern leiden.

#### Darf isla<sup>®</sup> med voice während der Schwangerschaft und Stillzeit angewendet werden?

Es liegen keine Erkenntnisse vor, die gegen eine Anwendung während der

#### Stand

Juni 2020

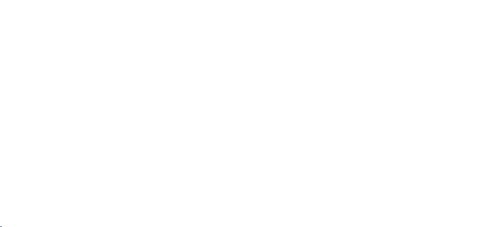


#### Producent

Engelhard GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, D-61138 Niederdorfelden, Duitsland

#### Distributie voor Nederland/België

Salveo Pharma BV  
Bogert 1, 5612 LX Eindhoven  
Tel NL: 0800-0580  
Tel BE: +31 (0)40 - 231 50 10  
e-mail: info@isla.nu



Schwangerschaft und Stillzeit sprechen.

#### Wie wenden Sie isla<sup>®</sup> med voice an?

Je nach Bedarf lutschen Erwachsene und Kinder ab 6 Jahren bis zu 6 Pastillen täglich. Die Pastillen werden langsam bis zum vollständigen Auflösen gelutscht. 1 Pastille enthält 1,05 g Zuckeraustauschstoffe = 0,09 BE.

#### Wie lange dürfen Sie isla<sup>®</sup> med voice anwenden?

isla<sup>®</sup> med voice kann auch über einen längeren Zeitraum oder zur Intervalltherapie eingesetzt werden. Sollten sich Ihre Beschwerden verschlimmern (z. B. Fieber, Gliederschmerzen) oder nicht innerhalb von 3 Tagen bessern, suchen Sie bitte Ihren Arzt oder Apotheker auf.

#### Welche unerwünschten Nebenwirkungen kann isla<sup>®</sup> med voice haben?

isla<sup>®</sup> med voice kann bei übermäßigem Gebrauch abführend wirken und/ oder Magenbeschwerden hervorrufen. In vereinzeltten Fällen können Überempfindlichkeitsreaktionen auftreten.

#### Was ist ferner zu beachten?

Das Verfalldatum ist auf der Faltschachtel und dem Blister aufgedruckt. Verwenden Sie diese Packung nicht mehr nach diesem Datum. Die Pastillen sind trocken und nicht über 25 °C zu lagern. Es empfiehlt sich, die Pastillen im Umkarton aufzubewahren, um den Inhalt vor Licht zu schützen.

#### Welche Packungen sind erhältlich?

Packungsgrößen: 20 Pastillen.

#### Hinweis

Auf Grund des Herstellungsprozesses können die Pastillen Luftfeinschlüsse enthalten. Vereinzelt können Spuren an der Folie haften. Dies und geringfügige Abweichungen in Bezug auf Farbe, Geschmack und Konsistenz, die durch natürliche Inhaltsstoffe bedingt sind, haben keinen Einfluss auf die Qualität des Produktes.

#### Stand der Information

Juni 2020

**Für Kinder unzugänglich aufbewahren!**

#### Hersteller

Engelhard Arzneimittel GmbH & Co. KG  
Herzbergstr. 3, 61138 Niederdorfelden, Deutschland

#### Vertrieb Niederlande/Belgien

Salveo Pharma BV, Bogert 1, 5612 LX Eindhoven, Tel. +31 (0)40 - 231 50 10, email: info@isla.nu

